



PATIENT IDENTIFICATION (Please Print) | *Identificación del Paciente (Por Favor Imprimir)*

Patient's Name (Please Print) *Nombre del Paciente (Por Favor Imprimir)*

Parent/Legal Guardian Name (Please Print) *Nombre del Padre/Tutor Legal*

PATIENT PORTAL | *Portal del Paciente en Internet*

- Georgia Mountains Health offers secure electronic access to your Health Information and secure electronic communications between our offices and those patients via the Patient Portal. *Georgia Mountains Health ofrece acceso electrónico seguro a su información de salud y comunicaciones electrónicas seguras entre nuestras oficinas y esos pacientes a través del Portal del Paciente.*
- Patient data is not stored on the Patient Portal, rather is data pulled directly from Georgia Mountains Health's database and displayed on a web page. *Los datos del paciente no se almacenan en el Portal del paciente, sino que se extraen directamente de la base de datos de Georgia Mountains Health y se muestran en una página web.*
- Current patients, who are at least 18 years of age, are eligible for access the Patient Portal. We will provide instructions to patients on how to access the patient portal once they have signed this consent. *Los pacientes actuales, que tienen al menos 18 años de edad, son elegibles para acceder al Portal del Paciente. Proporcionaremos instrucciones a los pacientes sobre cómo acceder al portal del paciente una vez que hayan firmado este consentimiento.*

PORTAL FUNCTIONALITY | *Funcionalidad del Portal*

- The Patient Portal is a webpage that uses encryption (a form of electronic security) to keep unauthorized persons from reading communications, information or attachments. Secure messages and information can only be read by someone who knows your password to log into the Portal site. Using the secure connection between a computer and the Portal, you can read, view or send encrypted information from the computer to Georgia Mountains Health. *El Portal del Paciente es una página web que utiliza encriptación (una forma de seguridad electrónica) para evitar que personas no autorizadas lean comunicaciones, información o archivos adjuntos. Los mensajes e información seguros solo pueden ser leídos por alguien que conozca su contraseña para iniciar sesión en el sitio del Portal. Mediante la conexión segura entre una computadora y el Portal, puede leer, ver o enviar información cifrada de la computadora a Georgia Mountains Health.*
- You agree to not use the Patient Portal for urgent messages. *Usted acepta no usar el Portal del Paciente para mensajes urgentes.*
- You acknowledge, that in an emergency, you should call 911 and not use the Patient Portal to seek assistance. *Usted reconoce que, en caso de emergencia, debe llamar al 911 y no utilizar el Portal del Paciente para buscar ayuda.*
- Georgia Mountains Health's staff will normally respond to non-urgent inquiries within 24 hours, but no later than three (3) business days after receipt. If you have not received a response within that time, please call your respective office to check the status of your request. *El personal de Georgia Mountains Health responderá normalmente a consultas no urgentes dentro de las 24 horas, pero a más tardar tres (3) días hábiles después de la recepción. Si no ha recibido una respuesta dentro de ese plazo, llame a su oficina respectiva para verificar el estado de su solicitud.*

CONDITIONS OF PORTAL USE | *Condiciones de Uso del Portal*

- You understand that access to the secure web portal is a service, and Georgia Mountains Health may suspend or discontinue it at any time and for any reason. You will be notified of any discontinuation, as soon as reasonably possible. *Usted comprende que el acceso al portal web seguro es un servicio, y Georgia Mountains Health puede suspenderlo o suspenderlo en cualquier momento y por cualquier motivo. Se le notificará de cualquier interrupción, tan pronto como sea razonablemente posible.*
- You agree to not hold Georgia Mountains Health, or any of its staff, liable for network or security infractions beyond its control. *Usted acepta no responsabilizar a Georgia Mountains Health, ni a ninguno de sus empleados, por infracciones de seguridad o de red fuera de su control.*

COMMUNICATION GUIDELINES | *Pautas de Comunicación*

- You agree to be as specific and concise as possible with you requests. If your communication contains too many issues, or complex issues, Georgia Mountains Health may ask you to come in for an appointment to discuss your concerns and questions. *Usted acepta ser lo más específico y conciso posible con sus solicitudes. Si su comunicación contiene demasiados problemas o problemas complejos, Georgia Mountains Health puede pedirle que acuda a una cita para discutir sus inquietudes y preguntas.*
- You understand that the Patient Portal is not designed to replace a face-to-face encounter. Rather, it is designed to supplement those encounters. *Usted comprende que el Portal del Paciente no está diseñado para reemplazar un encuentro cara a cara. Más bien, está diseñado para complementar esos encuentros.*
- You understand that all communications, via the Patient Portal, become part of your medical record. *Usted comprende que todas las comunicaciones, a través del Portal del Paciente, pasan a formar parte de su registro médico.*

PROTECTING YOUR INFORMATION | *Protegiendo su Información*

You understand that secure messaging can be a valuable communications tool, but certain precautions should be used to minimize risks. In order to manage these risks, Georgia Mountains Health has imposed some terms and conditions of participation: *Usted comprende que la mensajería segura puede ser una valiosa herramienta de comunicación, pero se deben tomar ciertas precauciones para minimizar los riesgos. Para gestionar estos riesgos, Georgia Mountains Health ha impuesto algunos términos y condiciones de participación:*

- You accept that communication, and viewing of Health Information, via the Patient Portal prevents unauthorized parties from being able to access or read messages while they are in transmission. However, no transmission is perfect. You acknowledge that Georgia Mountains Health will use its best efforts to maintain electronic security. *Usted acepta que la comunicación y la visualización de la Información de salud, a través del Portal del Paciente, evita que terceros no autorizados puedan acceder o leer mensajes mientras están en transmisión. Sin embargo, ninguna transmisión es perfecta. Usted reconoce que Georgia Mountains Health hará todo lo posible para mantener la seguridad electrónica.*
- Keeping messages secure depends on two additional factors: the secure message must reach the correct email address, and only the correct individual (or someone authorized by the individual) must be able to access it. You agree not to share your username and password with any unauthorized person(s) and to maintain that data in a secure place at all times. If you believe someone has learned your password, you should immediately go the Portal site and change it. *Mantener los mensajes seguros depende de dos factores adicionales: el mensaje seguro debe llegar a la dirección de correo electrónico correcta y solo la persona correcta (o alguien autorizado por la persona) debe poder acceder a él. Usted acepta no compartir su nombre de usuario y contraseña con ninguna persona no autorizada y mantener esos datos en un lugar seguro en todo momento. Si cree que alguien ha aprendido su contraseña, debe ir inmediatamente al sitio del Portal y cambiarla.*
- You acknowledge you are responsible for ensuring that Georgia Mountains Health has your current email address and you agree to inform us immediately if it changes. *Usted reconoce que es responsable de garantizar que Georgia Mountains Health tenga su dirección de correo electrónico actual y acepta informarnos de inmediato si cambia.*
- You understand that you should not use a public computer to access my Health Information through the Patient Portal. Using a public computer (i.e. library computer) may make my information vulnerable to the public. *Usted comprende que no debe usar una computadora pública para acceder a mi Información de salud a través del Portal del Paciente. Usar una computadora pública (es decir, una computadora de biblioteca) puede hacer que mi información sea vulnerable al público.*
- Georgia Mountains Health does not keep, or have access, to your password. Please follow the password reset instructions, found on the Patient Portal, to change or restore your password if necessary. *Georgia Mountains Health no guarda ni tiene acceso a su contraseña. Siga las instrucciones de restablecimiento de contraseña, que se encuentran en el Portal del Paciente, para cambiar o restaurar su contraseña si es necesario.*

AUTHORIZATION SIGNATURE | *Firma de Autorización*

Your signature on this form demonstrates that you have been informed of the risks and conditions of participation for the Patient Portal. You acknowledge you understand these, as well as the conditions for participation and accept the risks and agree to the conditions. Your signature also represents your acknowledgement and understanding of all policies and procedures and your willingness to comply with those. You agree that you will not be granted access to the Portal if you fail to agree or comply with this agreement. *Su firma en este formulario demuestra que ha sido informado de los riesgos y las condiciones de participación para el Portal del paciente. Usted reconoce que comprende estos, así como las condiciones de participación y acepta los riesgos y acepta las condiciones. Su firma también representa su reconocimiento y comprensión de todas las políticas y procedimientos y su disposición a cumplirlos. Usted acepta que no se le otorgará acceso al Portal si no acepta o no cumple con este acuerdo.*

Patient/Parent/Guardian Signature *Firma del Paciente/Padre/Tutor*

Date *Fecha*